

DE • Sicherheitshinweise / EN • Safety notes / FR • Consignes de sécurité / ES • Instrucciones de seguridad / IT • Istruzioni di sicurezza / BU • Инструкции за безопасност / CZ • Bezpečnostní pokyny / DK • Sikkerhedsinstruktioner / EE • Ohutusjuhised / FI • Turvallisuusohjeet / GR • Οδηγίες ασφαλείας / HR • Sigurnosne upute / HU • Biztonsági utasítások / LV • Drošības instrukcijas / LT • Saugos instrukcijos / NL • Veiligheidsinstructies / NO • Sikkerhetsinstruksjoner / PL • Instrukcje bezpieczeństwa / PT • Instruções de segurança / RO • Instrucțiuni de siguranță / SE • Säkerhetsinstruktioner / SK • Bezpečnostné pokyny / SI • Varnostna navodila

DE • Verletzungsgefahr: Kugelgelenk-Ausdrücker und Trennvorrichtungen nur für die dafür vorgesehenen Anwendungen einsetzen. Auf eine Sicherung des Fahrzeugs und den korrekten Sitz des Wekrzeugs ist zu achten. Handschuhe und Schutzrille tragen, um vor wegspringenden Teilen zu schützen.

EN • Risk of injury: Only use ball joint separators and extractors for the intended applications. Ensure that the vehicle is secured and that the tool is correctly seated. Wear gloves and protective goggles to protect against parts jumping off.

FR • Risque de blessure : n'utiliser les extracteurs de rotule et les dispositifs de séparation que pour les applications prévues. Veiller à la sécurité du véhicule et à la bonne fixation de l'outil. Porter des gants et des lunettes de protection pour se prémunir contre les projections de pièces.

ES • Riesgo de lesiones: Utilice los eyectores y separadores de rótulas únicamente para las aplicaciones previstas. Asegúrese de que el vehículo está asegurado y de que la herramienta está correctamente asentada. Utilice guantes y gafas de protección para evitar que salten piezas.

IT • Rischio di lesioni: utilizzare gli espulsori e i separatori di giunti sferici solo per le applicazioni previste. Assicurarsi che il veicolo sia fissato e che l'utensile sia correttamente inserito. Indossare guanti e occhiali protettivi per evitare che le parti saltino via.

BU • Риск от нараняване: Използвайте екстракторите и сепараторите за сачмени шарнири само за предвидените приложения. Уверете се, че автомобилът е обезопасен и че инструментът е правилно поставен. Носете ръкавици и защитни очила, за да се предпазите от отскачане на части.

CZ • Nebezpečí poranění: Vyhazovače a odlučovače kulových kloubů používejte pouze k určenému použití. Zajistěte, aby bylo vozidlo zajištěno a aby byl nástroj správně usazen. Používejte rukavice a ochranné brýle na ochranu před odskočením dílů.

DK • Fare for personskade: Brug kun kugleledudtrækkere og -adskillere til det, de er beregnet til. Sørg for, at køretøjet er fastspændt, og at værktøjet sidder korrekt. Brug handsker og beskyttelsesbriller for at beskytte mod dele, der springer af.

EE • Vigastusoht: Kasutage kuulliigendieksjektoreid ja eraldajaid ainult ettenähtud rakenduste jaoks. Veenduge, et sõiduk oleks kinnitatud ja tööriist oleks õigesti paigaldatud. Kandke kindaid ja kaitseprille, et kaitsta osade väljalangemise eest.

FI • Loukkaantumisvaara: Käytä pallonivelen ulosheittimiä ja erottimia vain niille tarkoitettuihin käyttökohteisiin. Varmista, että ajoneuvo on kiinnitetty ja että työkalu on oikein paikallaan. Käytä käsineitä ja suojalaseja suojaautuaksesi irtovailta osilta.

GR • Κίνδυνος τραυματισμού: Χρησιμοποιείτε τους εκτοξευτήρες και τους διαχωριστές σφαιρικών αρθρώσεων μόνο για τις προβλεπόμενες εφαρμογές. Βεβαιωθείτε ότι το όχημα είναι ασφαλισμένο και ότι το εργαλείο είναι σωστά τοποθετημένο. Φορέστε γάντια και προστατευτικά γυαλιά για να προστατευτείτε από την εκτίναξη εξαρτημάτων.

HR • Opasnost od ozljeda: Koristite izvlakače kuglastih zglobova i uređaje za odvajanje samo za predviđene primjene. Provjerite je li vozilo osigurano i je li alat ispravno postavljen. Nosite rukavice i zaštitni utor za zaštitu od otpadanja dijelova.

HU • Sérülésveszély: A gömbcsuklós kidobó és elválasztó készülékeket csak a rendeltetésszerű használatra használja. Ügyeljen a jármű rögzítésére és a szerszám megfelelő elhelyezésére. Viseljen kesztyűt és védőszemüveget a leugró alkatrészek elleni védelem érdekében.

LV • Traumu risks: lodveida savienojumu izsītējus un separatorus izmantojiet tikai paredzētajiem mērķiem. Pārļecinieties, ka transportlīdzeklis ir nostiprināts un instruments ir pareizi novietots. Valkājiet cimdus un aizsargbrilles, lai pasargātu no detaļu atlēkšanas.

LT • Susižalojimo rizika: Rutulinių sąnarių išstūmiklius ir separatorius naudokite tik pagal paskirtį. Įsitinkkite, kad transporto priemonė yra pritvirtinta ir kad įrankis yra tinkamai uždėtas. Dėvėkite pirštines ir apsauginius akinius, kad apsisaugotumėte nuo dalių iššokimo.

NL • Risico op letsel: Gebruik kogelgewrichtuitwerpers en -scheiders alleen voor de beoogde toepassingen. Zorg ervoor dat het voertuig is vastgezet en dat het gereedschap goed op zijn plaats zit. Draag handschoenen en een veiligheidsbril tegen wegspringende onderdelen.

NO • Fare for personskader: Bruk kun kuleleddutkastere og -separatorer til det de er beregnet for. Sørg for at kjøretøyet er sikret og at verkøyet sitter riktig på plass. Bruk hansker og vernebriller for å beskytte mot deler som kan hoppe av.

PL • Ryzyko obrażeń: Wypychaczy i separatorów przegubów kulowych należy używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem. Upewnić się, że pojazd jest zabezpieczony, a narzędzie prawidłowo osadzone. Nosić rękawice i okulary ochronne w celu ochrony przed odskoczeniem części.

PT • Perigo de ferimentos: Utilize ejectores e separadores de juntas esféricas apenas para as aplicações previstas. Certifique-se de que o veículo está fixo e que a ferramenta está corretamente encaixada. Usar luvas e óculos de proteção para evitar que as peças saltem.

RO • Risc de rănire: Utilizați ejectoarele și separatoarele de articulații sferice numai pentru aplicațiile prevăzute. Asigurați-vă că vehiculul este fixat și că unealta este așezată corect. Purtați mănuși și ochelari de protecție pentru a vă proteja împotriva saltului pieselor.

SE • Risk för personskador: Använd endast kulledsutskjutare och -separatorer för de avsedda användningsområdena. Se till att fordonet är säkrat och att verktyget är korrekt placerat. Använd handskar och skyddsglasögon för att skydda mot delar som kan hoppa av.

SK • Riziko poranenia: Guľové vyhadzovače a oddeľovače používajte len na určené účely. Uistite sa, že je vozidlo zaistené a že je náradie správne usadené. Na ochranu pred odskočením dielov noste rukavice a ochranné okuliare.

SI • Nevarnost poškodb: Izmetalnike in ločevalnike krogličnih sklepov uporabljajte samo za predvidene namene. Prepričajte se, da je vozilo zavarovano in da je orodje pravilno nameščeno. Nosite rokavice in zaščitna očala za zaščito pred odskokom delov.

DE • Herstellerinformationen / EN • Manufacturer information / FR • Informations du fabricant / ES • Información del fabricante / IT • Informazioni sul produttore / BU • Информация за производителя / CZ • Informace o výrobci / DK • Oplysninger fra producenten / EE • Tootjateave / FI • Valmistajan tiedot / GR • Πληροφορίες κατασκευαστή / HR • Podaci o proizvođaču / HU • Gyártói információk / LV • Ražotāja informācija / LT • Gamintojo informacija / NL • Informatie over de fabrikant / NO • Informasjon fra produsenten / PL • Informacje producenta / RO • Informații despre producător / SE • Information från tillverkaren / SK • Informácie o výrobcovi / SI • Podatki o proizvajalcu